

A japán csoda egyik titka

A következő történetről számomra sohasem derült ki, hogy valóban megesett-e, vagy Laci bácsi nyelvi játéka közé sorolható. Akármilyen is az igazság, kár lenne, ha feledésbe merülne. Tudni kell hozzá, hogy a japán nyelvben nincs "l" hang, az "r" pedig nem ropogós, inkább l-szerű.

A hetvenes évek elején Laci bácsihoz néhány napos látogatásra japán tudós érkezett, s a szegedi akadémiai épületben szállt meg. Lőn vasárnap reggel, mégpedig parlamenti képviselőkre való szavazás napja, és Laci bácsi szokása szerint benézett az akadémiai házba, ám szokásától eltérően elegáns öltözetben. Látva a japán kolléga kissé meglepett arcát, az utóbbit meg is magyarázta: "Today I have election." Majd a fokozódó érdeklődés láttán így folytatta: "This happens once in four years. How often do you have elections at home, in Japan?" A vendég, hangjában alig leplezett büszkeséggel, készségesen válaszolt: "Oh, every night, every night!"